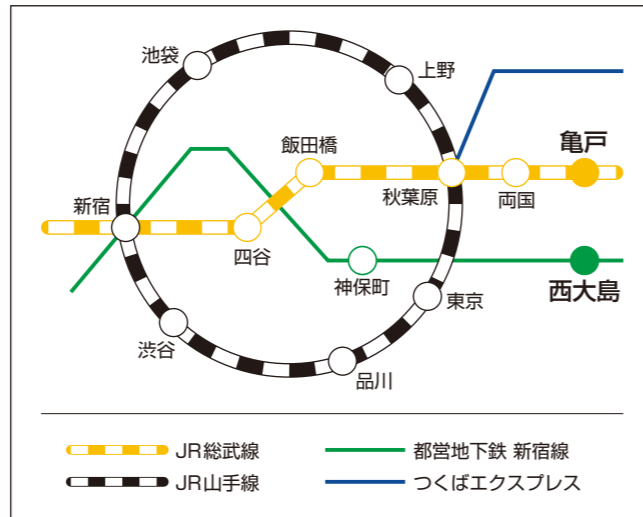


ACCESS MAP



秀林外語専門学校

〒136-0072 東京都江東区大島3-4-7
TEL 03-3638-7511 FAX 03-3638-7515
URL <http://shurin.ac.jp>
E-mail info@shurin.ac.jp

金井学園 姉妹校



年4回の入学受付



目的に応じた日本語学習

秀林日本語学校

〒130-0026 東京都墨田区両国1-2-3
TEL 03-3632-1071 FAX 03-3632-5731
URL <http://shurin.ac.jp>
E-mail nihongo@shurin.ac.jp



Shurin College of Foreign Languages

言葉はきっと、世界をつなぐ。

SHURIN COLLEGE OF FOREIGN LANGUAGES

School Guide



学校法人金井学園

秀林外語専門学校

1 初心者から既習者まで学べる実践的なカリキュラムと少人数制教育

初心者から既習者までそれぞれの能力に合わせたスタイルで学べるカリキュラムが組まれています。しかも語学教育に最適な人数でのクラス編成を行っています。



2 教育経験豊かな講師陣が徹底指導

通訳・翻訳者として活躍した経験のある外国人講師が中心となり、徹底的に指導します。



3 通訳案内士試験をはじめ各種資格取得のための受験指導を実施

通訳案内士試験をはじめ、通訳・翻訳者として必要な各種資格を取得するためのカリキュラムを組み、細やかな受験指導を行います。また、社会人として必要なビジネス知識を習得するため、秘書検定、ビジネス検定試験等の授業を実施しています。



4 担任制とカウンセリングシステムを導入し、学生生活をサポート

学生と講師のコミュニケーションを円滑にするために担任制を導入し、さらにカウンセラーが、学業・生活・就職などの相談に随時対応しています。



5 全館・全教室インターネット接続環境完備 日本語・韓国語・中国語のパソコンソフトも学習

全館に光ファイバーによるインターネット接続環境が完備されています。日・韓・中のパソコンソフト等も学び、現代のビジネス社会ですぐに役立つOA技術を習得します。



6 充実した奨学金制度

日本学生支援機構奨学金制度をはじめとする各種奨学金制度の他、本校独自の秀林奨学金制度があります。また、優秀な成績を収めた学生には、理事長賞・学校長賞等の学生表彰制度もあります。



7 専任カウンセラーによる就職サポート

経験豊富な専任カウンセラーが早期から就職活動をしっかりサポート。毎年、学年ごとに就職セミナーも開催しています。卒業生の多くが夢を叶え語学を活かした仕事に就いています。



8 卒業後留学を希望する学生は 韓国の協定校へ留学可能

現地でさらに語学を磨きたいという学生には、協定関係にある大学へ留学する道が開かれています。また、韓国中央大学校やその他語学学校等、希望や目的に合わせて随時留学相談に応じます。



9 韓国人・中国人留学生との交流を通じ、 異文化を肌で感じる

本校の日韓/日中通訳・翻訳学科や日本語学科は、韓国・中国からの留学生が多数在籍しています。授業やスポーツ大会等の学校生活を通じて彼らとの交流を図れば、自然に語学力が身につく、異文化をより近くに感じることができます。



10 快適な学生寮を完備

本校では学生の皆様が充実した学生生活を送れるよう、快適な寮を用意しています。学生寮は本学園所有のもので、安心してご入寮頂けます。

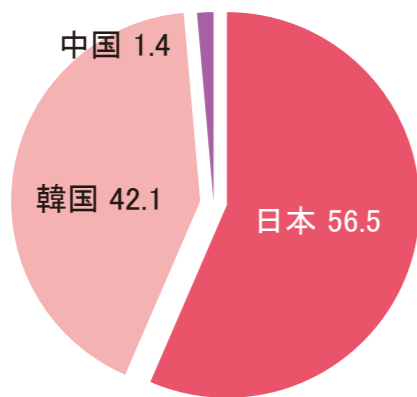
- 説明会や入試のため遠方から上京される方には1泊入寮体験ができます。





1

日本人、韓国人が多数在籍、在籍割合も約50%ずつ



学習環境として最適です!!

全員、韓国語と日本語の会話能力を有しています。

2

韓国語コース入学者

ハングル能力検定準2級、韓国語能力試験4級以上を卒業までに97%の高い合格率
全国韓国語作文大会(駐日本東京韓国教育院主催)優秀賞など受賞者多数

6

確かな実力を養成する一流講師陣

- 現NHKラジオ「楽しむハングル」講師 増田忠幸 先生
- 元NHKアナウンサー 中野道生 先生
- 韓流ドラマ字幕翻訳専門 松本周司 先生 ほか

3

通訳翻訳コース入学者

通訳ガイド試験(韓国語)毎年合格者排出!
試験対策も充実、常に更新される洗練された授業内容

7

きめ細かなクラス設定
(初級、中級、通訳翻訳I、通訳翻訳II)

韓国語専門教育機関ならではの充実したカリキュラム
大切な基礎学習から実践的な通訳翻訳技能修得まで

4

多種多様な職業への就職実績
(通訳、翻訳、貿易、販売、一般事務など)

高いレベルでの語学能力があつてこそ広がる可能性
ビジネス系の資格(貿易、IT、秘書)取得も強力バックアップ

5

短期語学研修(夏季、冬季)毎年実施! 学習の成果を実生活で活用しよう!!

日本⇄韓国 秀林の在校生が協定校へ、協定校の在校生が秀林へ
協定校 釜山女子大学校、新羅大学校、東義大学校など拡大中



通訳・翻訳のエキスパートになろう!



1

5段階6クラスの多彩な教育内容

クラス別レベル表	Level	Course	the aim of a lesson (qualification)
★★★★★	V	通訳翻訳II	掌握高級口筆译・笔译技能(通訳ガイド試験)
★★★★	IV	通訳翻訳I 通訳進学C	基礎口译・笔译、高度な語学力(通訳ガイド試験) 入門口译・笔译、進学科目特訓(大学、大学院)
★★★	III	通訳準備C	入門口译・笔译、応用日本語(通訳ガイド試験)
★★	II	中国語中級	実用会話、入門口译・笔译(HSK6級)
★	I	中国語初級	発音、日常会話、基礎強化(HSK4級)

2

中国語コース入学者
(初級・中級)

初めて学習される方も基礎からしっかり勉強しますので安心です。多段階のレベルに対応した教授法を兼ね備える講師陣はとて頼りになります。授業内容を理解する事に置いて“曖昧なところをそのままにする事なく”、学生が理解し納得するまで指導します。

3

通訳翻訳コース入学者
(通訳準備C、通訳進学C、通訳翻訳I、通訳翻訳II)

通訳翻訳の基礎から上級まで徹底的に技能を磨き将来の土台を形成します。中国人留学生も日本人学生も合格者(通訳ガイド試験:中国語)を輩出している、秀林ならではの分かりやすくポイントを明確にした試験対策で苦手をなくします。

4

中国語のニーズは高まるばかり!
就職活動もしっかりサポート

就職指導の先生が履歴書の書き方、面接指導を実施。いつでも個別相談が出来ます。また外部の方を特別講師としてお招きし就職セミナーを実施します。就職実績も多岐にわたり業界研究が大切です。(通訳、翻訳、貿易、販売、事務など)わからないことはどんどん先生に質問して自分の進路を決めていきましょう。秀林ではビジネススキルを身につける選択科目(貿易、IT、ビジネスなど)も充実しています。“確かな語学力+α”を身につけて自分の目標を達成しよう!

5

プロの通訳翻訳者であるベテラン講師から新進気鋭の若手講師まで、わかりやすく実践的な伝統技法と時代にマッチした最先端技法を兼ね備えた一流講師陣

午前は全て専門科目(中国語、通訳翻訳の基礎から実務につながる通訳翻訳実習まで)午後は選択科目(通訳ガイド試験、貿易実務、情報処理、TOEIC、ビジネス検定対策)最新の通訳実習設備とコンピューター設備を利用して実務能力を身につけます。

6

校外授業(大阪/京都旅行、温泉旅行、テーマパーク)、スポーツ大会、餃子パーティー、スピーチ大会、特別授業など楽しいイベント盛りだくさん!!

通訳実習室を会場にした“秀林特別模擬会議”は中国大使館など外部の方をお招きしご参加いただく緊張感たっぷりの特別授業です。日頃の学習の成果を披露する絶好の機会です。

7

秀林独自の奨学金制度、表彰制度が充実しています

秀林は“学生のやる気”に応える独自の奨学金制度、表彰制度が豊富です。

奨学金制度 秀林奨学金、特待生奨学金、指定校推薦入試合格者奨学金、スカラシップ入試合格者奨学金、特別推薦入試合格者奨学金

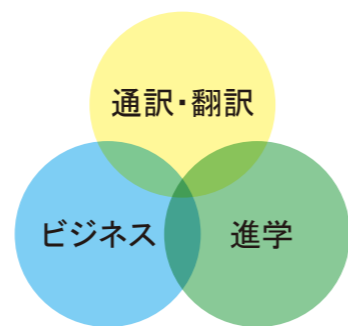
学生表彰制度 理事長賞、学校長賞、秀林賞、功労賞、皆勤賞、精勤賞、スポーツ文化奨励賞、社会貢献賞

秀林から世界の舞台へ飛躍していきましょう!



1 中・上級日本語から通訳・翻訳レベルまで体系的な授業

通訳・翻訳のプロを目指します
ビジネスの即戦力を目指します
希望する大学・大学院の進学を目指します



2 日本語力と通訳翻訳の基礎を強化する

- 日本語力を更に高めるとともに、通訳翻訳の基礎を学びます。
- 「読む・書く・聞く・話す」をバランスよく学習します。

6 大学・大学院への進学対策も充実

- 大学進学希望者には、日留試で高得点が取れるような日本語の指導を行います。さらに日留試対策に加えて2次試験の対策も行います。

3 ビジネスの場面で通用する通訳翻訳の力を身につける

- ビジネス日本語「ビジネスマナー」「情報処理」「貿易実務」など、将来ビジネス分野で日越通訳・翻訳の能力を一層活かせるためのカリキュラムが組まれています。

7 多様な資格取得をサポートするカリキュラム

- 「通訳案内士」「貿易検定試験」「ビジネス検定試験」「秘書検定試験」などの資格取得が可能です。

4 日本の文化・歴史・経済も学ぶ

- 「日本歴史」「地理」「日本文化」「一般常識」などもしっかり学習し、通訳案内士試験に徹底的に備えます。
- 日越両国の文化や習慣、思考方法などの違いなどを学び、ベトナムと日本両方で活躍できるエキスパートになろう。

5 学習者のレベルに合わせての多様で豊富な授業内容

- 「日越翻訳基礎」「日越翻訳実習」「上級日本語」「時事・経済問題」「日本語能力試験対策」「新聞・雑誌講読」など、学習者のレベルに合わせての多様な科目設置。
- ビジネスの最前線で通用する多様で豊富な表現力向上を目指します。



日本とベトナム、
両国で活躍できる人材になろう!



1 非漢字圏の留学生に特化したカリキュラム

- 日本語の「読む・書く・聞く・話す」をバランスよく学習します
- 「漢字習得」や「会話・表現力」に重点をおいて授業を行います
- 上級日本語とビジネス科目を体系的できめ細かな教育を行います



2 ビジネスの基礎と通訳・翻訳の基礎を共に学ぶ

- 卒業後、即戦力を目指すべく、ビジネス関連の日本語を基礎から学びます。
- 通訳翻訳の基礎をビジネス科目と共に学びます。
- 日系企業で働くために必要なビジネスに関する基本的な知識を学びます。

6 英語・中国語・韓国語など、好きな言語も学べる

- 日本語の他に、興味のある言語を学べるように多様な言語が選択科目として設置してあります。

3 日本の文化・歴史・地理も基礎から学ぶ

- 日本の文化・歴史・地理も基礎からしっかり学習して日本語のプロフェッショナルを目指します。

7 多様な資格取得をサポートするカリキュラム

- 「日本語能力試験」「貿易検定試験」「ビジネス検定試験」「秘書検定試験」「通訳案内士」などの資格取得が可能です。

4 学習者のレベルに合わせての多様で豊富な授業内容

- 「中・上級日本語」「日本語能力試験対策」「ドラマ日本語」「新聞・雑誌講読」など、学習者のレベルに合わせての多様な科目設置。

5 ビジネスで活用できる「日本語力」と「ビジネス知識」の習得

- 「ビジネス日本語」「ビジネスマナー」「情報処理」「貿易実務」など、多様な科目設置。



秀林でしっかり学んで
即戦力としてビジネスの現場で活躍しよう!

在校生コメント 夢に向かって努力している在校生からのメッセージ

Messages from current students
striving for their dreams

● 日韓通訳・翻訳 学科



2013年入学

蔡 慧蘭 さん(韓国)

日韓通訳翻訳を勉強する為に日本留学を決意しました。学費が手頃な上、優秀な講師陣とカリキュラムが気に入って秀林外語専門学校を選択しました。授業は日本語以外にも、日本の歴史や地理、そして文化について学ぶ授業も多く、通訳翻訳の勉強にも役立っています。秀林で学んで1年経った今、1年前の私より確実に成長をしていると実感しています。秀林外語専門学校を選択して本当に良かったと思います。 Message



2013年入学

崔 東華 さん(韓国)

留学生は様々な目的を実現するために来日しています。そしてその目的を実現するためには、言語や文化等の問題から一定期間必要な勉強をしないと行けません。数多くの学校がありますが、この秀林に来て体系的カリキュラム、優秀な先生、優しい学生に出会えて一日一日を有意義に過ごしています。皆様も秀林に来て、自分の夢を実現してみませんか？ Message



2013年入学

高橋 由美 さん(日本)

今までしていた仕事のスキルアップをしたくて10年勤めていた会社を辞めて秀林へ入学しました。秀林に決めた理由は留学生の方々と交流し、その中で韓国語を学べると思ったからです。実際に一緒に授業を受け、言葉だけでなく文化の違いなども学ぶ事が出来ています。学校を出て韓国語を仕事にしていけるには言葉だけでは出来ないと。秀林でなら卒業の先を見据えた勉強が出来ると。 Message



2013年入学

菅原 沙希子 さん(日本)

私は秀林外語専門学校に入学して本当に良かったと思っています。入学してからまだ間もないですが、入学前と比べると明らかに自分の韓国語の上達を実感しています。学校には日本の学生だけでなく韓国や中国の学生もいます。韓国の友達もすぐにできます。韓国の友達とたくさん会話をしたり遊んだり、韓国語を日常で使うことが出来るのでとても良い環境です。先生方も親切で授業の事も生活の事も心配りません。これからも一生懸命頑張りたいと思います。 Message

● 日中通訳・翻訳 学科



2013年入学

森谷 恵 さん(日本)

私はこの学校に入ってもうすぐ1年が経ちます。人見知りの私は友達ができるか心配でした。しかし生徒は皆優しく、すぐに友達になれました。授業内容もとても充実していて、実際の日常生活や仕事場で使えるものばかりです。卒業後は秀林での勉強を生かし、希望する仕事につけるように頑張っています。 Message



2013年入学

増田 継蘭 さん(中国)

日中通訳・翻訳学科に入学して早1年。秀林での授業を通じて、通訳・翻訳の勉強はもちろん、日本の歴史や文化に関する知識も身につけることができました。人生の見方や視野が広がったと感じています。事務の職員の方々が積極的に進路相談に乗ってくれます。秀林で勉強した成果は、将来に向かって就職でも進学でもどちらの道でも役に立つことと思います。来年も、より成長した新しい自分が発見できるようにがんばります。 Message



2013年入学

王 建钰 さん(中国)

秀林を選んでよかった事は、先生方の教え方がとても分かりやすいことです。分からない所があったらすぐに質問もできます。事務の職員の方々が積極的に進路相談にのってくれます。秀林で学ぶことによって、日本での生活や仕事をする為に大切な実践力を身につけることができると。残りの1年間も、しゃにむにがんばりたいです！ Message



2013年入学

黄 小敏 さん(香港)

言語学に興味があり、通訳翻訳の専門的な知識を身につけたいと思い、秀林外語専門学校へ入りました。秀林では通訳や翻訳の技術、そして日本の歴史、地理、一般常識など幅広い知識を学ぶことができます。学内は明るく、先生も学生も親切です。クラスメイトとの交流はもちろん、先生や職員の方ともなんでも相談できる雰囲気が気に入っています。 Message

● 日本語 学科



2013年入学

南 光華 さん(中国)

私は現在、秀林の異国情緒溢れる雰囲気の中で勉強をしています。この学校は色々な国から学生が集まってきたので、日本にいながら様々な文化や言語に接することができます。とても刺激的です。そして優しく親切な先生方のおかげで、いつも心地よく日本語の勉強を楽しんでいます。学べば学ぶほど、日本語の魅力を感じるようになりました。 Message



2013年入学

金 相賢 さん(韓国)

私は秀林外語専門学校で勉強しています。学校でスピーチ大会、スポーツ大会、野外活動などを通じて、日本語だけでなく日本を学んでいます。学校のしっかりとした教育課程と先生の親切な進学指導のおかげで難しいと思っていた日本語が学べば学ぶほど面白いです。私は今、留学生活に満足しています。皆さん、秀林外語専門学校に来て勉強してはいかがでしょうか。 Message



2013年入学

グエン ティトウイ さん(ベトナム)

私はベトナムから勉強する為に日本に来ました。現在、秀林で日本語を勉強しています。日本に来て8か月が経ちました。日本に来てすぐは、色々な事が分かりませんでした。例えば、習慣や日本人の考え方や人間関係など。そして日本は物価が高いので、アルバイトをしなければ生活をしていけません。とても忙しい毎日です。秀林では、先生方が私をサポートしてくれます。勉強のこと、アルバイト探し、そして日本の生活のルール。親切に相談に乗ってくれます。学校の設備も良く、授業も楽しいです。 Message



2013年入学

ファム ヴァン ロン さん(ベトナム)

日本に来て、秀林外語専門学校で勉強を始めて1か月くらい経ちます。友達の紹介とインターネットで秀林を知りました。秀林は思っていたよりも大きくて綺麗です。授業は先生方の説明が分かりやすく、質問にも丁寧に答えてくれます。日本の文化や歴史に関する知識も学べ、さらに色々な外国の友達とも交流できます。秀林は自分の勉強と夢を実現できる場所だと思います。 Message

学生サポート

入学から卒業まで学生生活をしっかりサポート
学生生活をより一層楽しめるように、様々なサポートをしています。



主なサポート内容

- ・学生寮の案内
- ・個別カウンセリング
- ・就職相談
- ・地域案内

その他、気になることはいつでも
気軽に相談してください。

就職指導 - 志望にあわせたきめ細やかな就職指導

就職についてのカウンセリングは、随時行っています。

本人の希望や個性を重視し、進路目標を明確にしながら親身な就職指導を展開しています。

主な就職先

日・中・韓、さまざまな企業で秀林生が活躍しています

海外

韓国放送公社(KBS)、韓国文化放送(MBC)、ソウル新聞、新世界新聞、統一日報、東工物産(株)、中国石材(株)、北京西部(株)等

国内

韓国慶尚南道東京事務所、韓国文化コンテンツ振興院東京事務所、JDF免税店(羽田空港)、東部観光(株)、羽田空港、韓国文化院、武蔵野市役所、KNTV(株)、ミシャジャパン(株)、(株)大韓航空、(株)アジアナ航空東京支社、キャセイパシフィック(株)、韓国観光公社東京支社、(株)新世界百貨店東京事務所、東和免税店東京事務所、日中平和観光(株)、(株)HANA TOUR JAPAN、郵船航空サービス(株)、韓国電力公社東京事務所、日本サムスン(株)、LG JAPAN(株)、(株)KDDI、ハンキョレ新聞教育社、双日(株)、(株)永山、(株)リングストン、青山商事(株)、(株)インパルスジャパン(翻訳会社)、日東化学工業(株)、シンビジャパン(株)、CJ E&M(株)、James trans航空輸送、(株)トーガシ、(株)バダン総合商事、(株)フューテーズ、HINTS JAPAN、(株)ジュティックス、(株)BSJ、ジャコネット、宝安寺社会事業部、千弘商事、(株)レオパレス21、(株)アサヒマテリアズ、ニュースサービス日経、ジェームズトランス、韓国ショッピングモール(H-Z-works)、ハヌリ(韓国伝統料理)、(株)創生ワールド、(株)EMCOMホールディングス、中国ヒューレット・パカード、(株)アクロス、(株)PGSホーム、(株)明天、(株)日本低温企画、(株)明成、韓国文化コンテンツ振興院東京事務所、(株)日新通商、(有)東部観光、エスエヌピー(株)、(有)ハラ・パテント・トランスレーション、(株)鶴和、(株)アイ・ピー・エス・ジャパン、(株)プラス1、(株)ゲームポット

他 映像翻訳会社、通訳翻訳会社、韓国系IT会社、韓国系携帯電話情報会社、貿易会社、商社、日本語学校、出版社、物流会社、工業系会社、医療系会社、病院、司法関連、起業・経営等多数

就職サポート

校内セミナーのほか、就職活動のプロを招いて
早期から就職をしっかりサポート

校内セミナー<4月~5月>

- 「就職活動するにあたって」
- 「自己分析・自己PRの整理と表現の仕方」
- 「就職活動の諸手続と準備」

校内セミナー<10月~11月>

- 「企業へのアプローチ、選び方」
- 「エントリーシート、履歴書の書き方」
- 「面接の要領と実習」

◎その他、随時学生の皆さんの希望により、いつでも個人相談に応じます。 ◎就職説明会やフォーラムに同行し、随時アドバイス・指導を行います。

卒業生コメント

言葉はきっと、世界をつなぐ。
さまざまな場所で秀林生が活躍しています。



日韓通訳・翻訳学科
2013年卒業
<(株)一畑トラベルサービス 就職>
森合 香織 さん(日本)

就職活動中は苦しい時期もありましたが、友達や先生、事務室の就職サポートに助けられ、内定を頂く事ができました。焦りや不安に負けず、初心を忘れずに一所懸命活動していれば、必ずうまくいくと思います。秀林で学んだことを活かして、社会人になっても頑張ります！

Message



日韓通訳・翻訳学科
2013年卒業
<(株)羽田空港サービス 就職>
長澤 千恵 さん(日本)

秀林での2年間はあっという間でした。1年生の頃には、自分の将来を決められずにいましたが、2年生になって、先生方が就職活動する際の注意点を細やかに指摘して下さいました。おかげで自信を持つことができ、空港業務に就職できました。応援してくれた先生方や家族のおかげです。社会人になっても感謝の気持ちを忘れずに頑張りたいです。

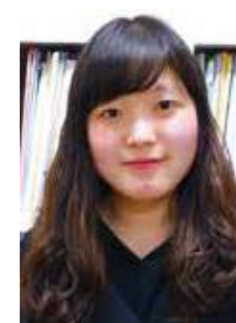
Message



日中通訳・翻訳学科
2014年卒業
<(有)オープンクルーズ 就職>
顧 嫻娜 さん(中国)

秀林外語専門学校で勉強の2年間はあっという間に過ぎました。この2年間で優しい先生方に色々な事を教えていただきました。仲の良いクラスメイトと共に楽しい学校生活を送れたことも良かったです。これからの人生にとっても、すごくいい経験だと思います。社会人になっても、決して秀林で過ごした日々を忘れません。

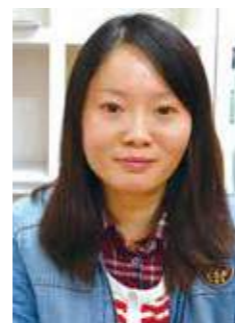
Message



日本語学科
2014年卒業
<女子美術大学 芸術学部
デザイン工芸学科 進学>
李 ファンヒ さん(韓国)

昨年の1月に秀林に来て、様々な経験をしました。たくさんの面白くて元気なクラスメイトや日本語の先生と出会いました。秀林での生活は勉強以外にもイベントが用意されていて、楽しみながら学校生活を送ることができたと思います。学校の施設も授業の内容も、自分の努力次第で実力をしっかりつけることができる環境が整っていると感じます。私も秀林での貴重な時間を無駄にしないように、頑張ります。

Message



日中通訳・翻訳学科
2014年卒業
<大手 貿易会社 就職>
WU ZIXUAN さん(オーストラリア)

私にとって秀林外語専門学校に通った2年間はとても楽しくて忘れられない日々です。アルバイトと勉強の両立にかなり苦労しましたが、やさしい先生方のおかげで色々なことを身に付ける事ができました。日本での就職はまだ決まっていませんが、これからも自分の弱点に負けないようにもっと頑張ります。皆さんと一緒に頑張りたいです。

Message



日中通訳・翻訳学科
2014年卒業
<(株)リードオフネット>
郭 芳団 さん(中国)

秀林での2年間の学生生活はとても意義のあるものでした。授業は翻訳・通訳の現場で活躍されている先生方が多く、説明もとても分かりやすく興味深いものでした。その為、知らず知らずのうちに翻訳のスキルが身に付きました。秀林に入学して、本当に良かったと思います。これからも先生方の教を肝に銘じて、一生懸命頑張っていきたいです。

Message

学科紹介-Courses

Korean

日韓通訳・翻訳 学科

昼間部 2年制



13 page

日韓通訳・翻訳コース

日本語・韓国語の上級者が対象。歴史・文化・習慣への理解を深め通訳案内士試験合格を目指します。

韓国語コース

はじめて韓国語を学ぶ方が対象。文字と発音から始め、最終的にハングル能力検定試験1級から2級合格レベルを目指します。

Chinese

日中通訳・翻訳 学科

昼間部 2年制



17 page

日中通訳・翻訳コース

高度な語学力を育成すると共に日中の歴史・文化への理解を深め、通訳案内士試験合格を目指します。ビジネスに役立つ授業も充実しています。

Vietnamese

情報ビジネス・コミュニケーション 学科

昼間部 2年制



19 page

日越通訳・翻訳コース

中・上級日本語から通訳・翻訳レベルまで体系的な授業を学生のレベルに合わせて行います。大学・大学院への進学対策の指導も充実に行います。ビジネス(就職)にも強いカリキュラムです

日本語ビジネスコース

非漢字圏の留学生に特化したカリキュラムを組んでおります。ビジネス日本語、ビジネスマナー、情報処理、貿易実務など、ビジネス科目と中上級日本語を重点的に体系的できめ細かな教育を行います。

Japanese

日本語 学科

4月入学—1年制
10月入学—1.5年制



23 page

レベル別クラス編成、実践的なカリキュラム。生きたことばを学び、日本語で考え、日本語で表現できる能力を身につけます。バラエティにとんだ日本文化体験でことばのバックグラウンドに対しても理解を深めます。『留学』ビザが取得できます。

韓国語能力試験

1級～6級(韓国教育財団)

ハングル能力検定試験

1級～5級(ハングル能力検定協会)

在校生の97%以上が韓国語検定4級以上、ハングル検定準2級以上を取得しています。

国土交通省認定
通訳案内士<ガイド>試験
国際観光振興機構

HSK<漢語水平考試>

1級～8級(中国国家HSK委員会)

TQE(翻訳実務検定)

1級～5級(サン・フレア・アカデミー)

ビジネス能力検定

1級～3級(文部科学省後援)

秘書検定

1級～3級(文部科学省後援)

貿易実務検定

A級～B級(日本貿易実務検定協会)

各種検定合格者・コンクール入賞者の声



ビジネス検定3級/韓国語能力試験5級 合格
小西 冴子 さん(日本)

秀林に入学して毎日が楽しくて仕方ありません。クラスに韓国人の友達がいるため、日本にいながら生の韓国語に触れることができます。先生方のおかげで、学校生活にもすぐ馴染むことができました。先生方の授業は目からウロコの内容ばかりです。おかげで検定試験にも合格できました。この学校で学べることを嬉しく思います。



日本語能力試験1級 満点合格
陳 美鳳 さん(中国)

中国から来ました。日中通訳通訳を勉強する為、秀林に入学しました。秀林での授業は雰囲気や和やかで、先生方が丁寧に授業を行ってくださり、とても充実しています。このような環境の中で、私の勉強への意欲も自然と増しているように感じています。将来は通訳通訳の仕事をしたと思っています。秀林で自分の夢が叶うようにがんばります。

韓国語能力試験5級 合格/
韓国 新羅大学校(ビジネス学科)進学
藤原 梓 さん(日本)

秀林に入学してから韓国語を勉強し始めました。留学生との交流会参加や、韓国人の友人と会話することで韓国語の実力を培い、韓国語能力試験にも合格しました。卒業後は釜山の大学に進み、韓国語での専門分野の勉強にチャレンジしていきたいです。留学準備を手伝って下さった先生方、家族、友人に感謝しながら充実した留学生活を送りたいです。



韓国語能力試験4級 合格/
韓国 新羅大学校(韓国伝統舞踊専攻)進学
笹沼 亜有子 さん(日本)

私が秀林で学んだ2年間は吸収できる物の多い、濃い時間でした。こんなに一所懸命勉強が出来たのも個性あふれる先生たちに楽しく分かりやすく教えて頂いたおかげです。また、留学生と交流を持つことで自分の実力も試す事ができて、良い刺激になり、韓国語能力試験合格につながりました。積極的に自分から話していく事って、とても大事です。



通訳案内士試験 合格体験記



2012年度通訳案内士試験(韓国語) 合格
趙 悠珠 さん(韓国)

私は最初、秀林で日本語を勉強するところからはじめました。そのような私が通訳案内士試験の勉強を始めた頃はわからないことだらけで、無謀な挑戦ではないかとも思いましたが、先生方のご指導により、的確な勉強法が身につけ、合格することができました。励ましてくれた先生方、皆さんのおかげです。長い間、本当にありがとうございました。 Message



第2回全国韓国語作文大会
東京教育院長賞(優秀賞)
岩田 悠里 さん(日本)

私は生きた韓国語を学ぶ為、秀林への入学を決めました。どの先生方も熱心でわかりやすく指導して下さいだったので、それまで韓国語が全く分からなかった私でも韓国語作文大会で賞を受賞する事が出来ました。また、一緒に韓国語を学ぶ仲間も沢山でき、毎日楽しく学び通す事が出来ました。私は秀林に入学して本当に良かったです。

ドラマ・映画だけじゃない、 本当の韓国を知る



- はじめて韓国語を学ぶ方を対象に、徹底したカリキュラムと責任ある指導で韓国語の完全マスター。最終的にハングル能力検定試験2級合格レベルを目指します。
- 韓国のドラマ・映画・音楽を教材として使用、生きた韓国語を学べます。
- 展示会・コンサート・映画鑑賞等、充実した校外授業で文化への理解を深めます。
- 各種検定試験の対策科目を設置。資格取得をバックアップします。

《韓国語コース》

1年次前期

- 文字と発音～徹底的な基礎固め

<目標レベル>

ハングル能力検定試験4級

韓国語短期研修(夏休み)
伝統文化体験等
盛りだくさんのメニューです。

2年次前期

- 「使いこなせる韓国語」の習得を目指しレベルアップ

<目標レベル>

ハングル能力検定試験準2級

2年次後期

- 通訳・翻訳の基礎技能を学び実践力を育成、仕事で使える韓国語

<目標レベル>

ハングル能力検定試験1級～2級

1年次後期

- 読解・聴解・会話・作文等の技能養成

<目標レベル>

ハングル能力検定試験3級

卒業

- 就職(通訳・翻訳会社、出版社、旅行会社、ホテル、映画会社、航空会社、貿易会社、商社 他)
- 留学 ● 進学

1年次 カリキュラム Curriculum

基礎教養科目
基礎～初級(読解、聴解、会話、文法、作文)
専門科目
韓国事情(校外授業を含む)、ハングル能力検定試験対策
選科科目
パソコン(ワード、エクセル等)、ビジネス検定、
ビジネスマナー、貿易実務 他

2年次 カリキュラム Curriculum

基礎教養科目
中級読解、中級聴解、中級会話、中級文法、中級作文、
韓日翻訳基礎、韓国語文型演習 他
専門科目
韓国事情、ハングル能力検定試験対策 他
選科科目
パソコン(パワーポイント)、ビジネス検定、貿易実務 他



Teacher's Message

日韓通訳・翻訳学科
韓国語コース コーディネーター

金 貞娥 先生

- 東京外国語大学日本課程卒業
- 東京外国語大学大学院地域文化研究科
博士前期課程 修了

言葉を勉強するということは、その言葉の背景にある歴史・文化・社会を理解してこそわかることがあります。そして楽しくなければ続かないものです。継続は力なり!楽しく続けて確かなものにしていきましょう。皆さんの勉学のお手伝いをさせてもらえることを嬉しく思います。

主な授業内容

科目	授業内容
韓国語I(初級)	韓国語の基礎文法、語彙、句型、基礎翻訳などを徹底的に学習しマスターする。担当の先生方が同じ教材を、それぞれの専門分野を中心にアプローチして「読む」「書く」「聞く」「話す」の4つの言語能力が総合的に上達するように指導していく。前期はハングル能力検定試験4級、韓国語能力試験初級の合格、後期はハングル能力検定試験3級、韓国語能力試験中級の合格をひとつの授業目標にしている。
韓国語II(中級)	韓国語の上級文法、語彙、句型、基礎翻訳などを徹底的に学習しマスターする。前期はハングル能力検定試験準2級、韓国語能力試験中級・上級の合格、後期はハングル能力検定試験2級、韓国語能力試験上級の合格を目指す。
会話演習(初級)	韓国語の基礎会話のための、語彙・文法・句型・慣用表現などを基礎から徹底的に学習していく。少ない語彙で豊かに応用し表現する能力を身につけていくことに重点をおく。韓国での日常生活には問題がないようなレベルまで会話の実践・应用能力を最大限引き上げることを授業目標にしている。
会話演習(中級)	韓国語の日常会話の高度な表現はもちろん、日韓のさまざまなメディア情報内容を正確に理解し、伝達する能力を高めていく。韓国語を使う会社への就職、もしくは韓国での大学進学などを想定して、専門領域での活動が自由自在に出来るように韓国語スキルを極めることを目指す。
基礎翻訳(中級)	韓日・日韓翻訳の基礎になるスキルとノウハウを徹底的に学習する。とりわけ、韓国語と日本語との文法的、表現的な違いに注目しつつ翻訳していく。
上級韓国語	丁寧な韓国語や美しい韓国語を身につけ、ニュアンスの違いなどを考えていく。そして韓国語での発表、作文、文章作成(レター、ビジネスレターなど)、聴解・ディクテーション、ディスカッションを行う。グループ発表や個人発表が多いので毎回出席することを要する。

時間割(例) ※午後は選択授業となります。

	クラス	月	火	水	木	金	
1	9:00 ? 10:30	初級	韓国語I	韓国語I	韓国語I	韓国語I	コミュニケーション 韓国語I
		中級	韓国語II	韓国語II	韓国語II	会話演習II	韓国語II
2	10:40 ? 12:10	初級	韓国事情	韓国語I	プレゼンテーションI	会話演習I	韓国語I
		中級	韓国語II	韓国語II	韓国語II	会話演習II	コミュニケーション 韓国語II
昼休み							
3	13:00 ? 14:30	初級	ビジネス検定	ガイド試験対策I 字幕翻訳I	貿易実務I	一般常識	日本歴史
		中級					
4	14:40 ? 16:10	初級	情報処理I	ガイド試験対策II 字幕翻訳II			日本地理
		中級			貿易実務II		

韓流ドラマ翻訳・韓国大統領来日時の通訳として活躍



- 日本語・韓国語の上級者が対象。通訳・翻訳の専門知識と歴史・文化・習慣への理解を土台に優れた通訳・翻訳者を育成します。
- 通訳・翻訳の実習を通して現場に即した実践力を身につけます。

1年次 語学力に磨きをかけ、通訳・翻訳の基礎技術を習得

- 語学力のレベルアップ
- 通訳・翻訳者としての技法とマナーを習得
- 日韓の社会・文化・歴史についての知識を深める
- 音楽・映画・アニメ等を取り入れ、生きた言語を習得
- 通訳現場の見学等、実践的な教育

2年次 専門知識の習得と、徹底した現場トレーニング

- 徹底した現場トレーニングと実習(在学中からプロの通訳・翻訳者として活躍するケースもあり)
- 通訳案内士試験(9月)
- 通訳・翻訳に必要な専門知識を体系的に習得



Teacher's Message

日韓通訳・翻訳学科主任
劉 哲宗 先生

- 韓国外国語大学校日本語科
- 韓国外国語大学校大学院修士課程修了
- 早稲田大学大学院修士 / 博士課程修了

「大きな目標より小さな実践・実行!」より高いレベルに達するためには、小さなことの積み重ねが何より大事でしょう。秀林外語専門学校で、一緒に頑張ってください。

卒業

- 就職 (通訳・翻訳会社、出版社、旅行会社、ホテル、映画会社、航空会社、貿易会社、商社 他)
- フリーの通訳・翻訳者として活躍
- 進学



通訳・翻訳コース カリキュラム Curriculum

- 通訳翻訳概論
- 実務通訳
- 逐次通訳
- 放送通訳
- ビジネス通訳
- 時事通訳
- 映像翻訳
- 文芸翻訳
- 時事翻訳
- 映画字幕翻訳
- 通訳案内士試験対策 (韓国語・日本地理・日本歴史・日本事情)
- パソコン 他

多彩な専門科目

- 文芸翻訳
- 音楽歌詞翻訳
- 映像(アニメ、映画、ドラマ)翻訳
- ビジネス翻訳
- エスコート(ガイド)演習
- 同時通訳
- 放送通訳
- ビジネス通訳
- 時事通訳

主な授業内容

科目	授業内容
時事翻訳	時事問題・暮らし・経済等、設定されたテーマの言語・文章全般の表現が理解でき、正確かつ論理的に翻訳できるスキルの達成を目的にし、学習する。
メディア翻訳	前期は通訳案内士試験の対策のための授業を行う。過去10年間の問題と予想問題をメインに徹底的に対策を練る。後期は現代の日常生活を空気のように取巻くさまざまなメディアを題材に授業をすすめる。最新のニュース、新聞記事、ドラマなどを材料として実践的に扱っていく。
コミュニケーション翻訳	小説・評論・随筆等、設定されたテーマの言語・文章全般の表現の理解能力を高めつつ、将来通訳・翻訳家として活躍するために必要な、作者が伝えようとする論旨の内容、意図、状況を正確かつ論理的に把握できるように学習する。
翻訳演習	いろいろなテーマの文章を使い、母語に影響されない日本語らしい表現、慣用句、常用漢字、カタカナ語に注意しつつ、恥ずかしくない表現力ができることを目指す。
韓国文学翻訳	韓国の中学から高校の教科書にでてくる文学または一般の小説、エッセイを教材として使用し、さまざまな文体や語彙、韓国語独特の言い回しにふれ、ふざわしい日本語を探し翻訳していく。また対照言語学や翻訳をテーマにした論文や文献を読み、言語に関する知識を深め翻訳に生かせるようにする。
通訳実習	徹底した実践を通して「理解語彙(文字を見て、あるいは聞いて理解できることば)」と「表現語彙(書いたり、話したりできることば)」のギャップを埋め、話し言葉としての語彙を増やし、豊かな表現力を身につけたい。
実務通訳	逐次通訳のためのノートの取り方、逐次通訳実践、サイトラ訓練、同時通訳訓練、ニュース、時事問題、あいさつ文、司会者シナリオ、経済、環境、政治、社会、情報通信などの専門用語を学ぶ。
通訳(韓日)	通訳の形はいろいろある。主に講演等の発話者の韓国語を聞き取って日本語に移す演習を行っていく。使われた用語、置き換えた日本語の精度を確認する。

時間割(例) ※午後は選択授業となります。

	クラス	月	火	水	木	金	
1	9:00 ~ 10:30	1年次	実務日韓通訳I	通訳I(韓日)	コミュニケーション翻訳I	通訳実習I	時事翻訳I
	2年次	韓日翻訳演習II	翻訳演習	韓国文学翻訳II	メディア翻訳II	ガイド対策III	
2	10:40 ~ 12:10	1年次	韓日翻訳演習II	日韓翻訳基礎	韓国文学翻訳I	メディア翻訳I	通訳基礎
	2年次	実務日韓通訳II	通訳II(韓日)	コミュニケーション翻訳II	通訳実習II	時事翻訳II	
昼休み							
3	13:00 ~ 14:30	1年次	ビジネス検定	日本語語彙・表現 字幕翻訳I	情報処理II	TOEFL TOEIC 対策	日本歴史
	2年次	エスコート演習					
4	14:40 ~ 16:10	1年次	情報処理I	ガイド試験II 字幕翻訳II	貿易実務II	日本語語彙・表現	日本地理
	2年次						



21世紀の日中のステージを支える力になる



- ダイレクトメソッドを採用。高度な語学力を育成すると共に、日中の歴史・文化への理解を深め、文化・経済交流等に貢献できる通訳・翻訳者の育成を目指します。
- 通訳案内士試験対策科目を完備。徹底指導します。
- 希望に応じて語学・文化・時事等の専門科目を選択、最新の情報を収集しながら現場に即した実践力を身につけます。

1年次

通訳・翻訳の基礎技能やより高度な語学力を習得。また、ことばの背景にある社会や文化についてもしっかりと学習します。



2年次

それぞれの希望進路に直結する専門科目を学び、さらに深く通訳・翻訳の技能に磨きをかけます。

- 観光
- 同時通訳
- ビジネス
- マスコミ
- 通訳案内士試験



卒業

- 就職 (通訳・翻訳会社、出版社、旅行会社、ホテル、映画会社、航空会社、貿易会社、商社 他)
- フリーの通訳・翻訳者として活躍
- 進学

1年次 カリキュラム Curriculum

専門科目
日中通訳・翻訳概論、日中翻訳文法Ⅰ、総合通訳演習Ⅰ、中日通訳Ⅰ、中日翻訳Ⅰ、日中通訳Ⅰ、日中翻訳Ⅰ、貿易通訳、ビジネス通訳・翻訳Ⅰ、逐次通訳、字幕翻訳Ⅰ
選択科目
通訳案内士試験対策、パソコン、BJTビジネス日本語能力テスト対策、貿易実務、ビジネス検定試験 他

2年次 カリキュラム Curriculum

専門科目
総合通訳演習Ⅱ、模擬会議、日中翻訳文法Ⅱ、中日通訳・通訳、日中翻訳・通訳、同時通訳演習、日本語表現方法、司法通訳、字幕翻訳Ⅱ
●映像翻訳 ●文学翻訳 ●漫画翻訳 ●アニメーション翻訳
●ビジネス文書翻訳 等、多彩な専門科目
選択科目
通訳案内士試験対策、パソコン 他



Teacher's Message

日中通訳・翻訳学科主任
荻野 薇 先生

- 中国瀋陽大学外国語学部日本語学科卒業
- 上智大学大学院文学研究科国文学博士前期・後期課程修了

異なる国の言葉はその国々の独特な文化や風俗習慣によって培われたもの。したがって、通訳・翻訳者たるものは相手国のそれを理解しつつ、言葉の意味を的確に捉えなければなりません。そうすれば、素晴らしい言語の伝達者になるでしょう。

主な授業内容

科目	授業内容
日中・中日文芸翻訳	文学評論やエッセイ及び小説などを取り上げて、作品における内容または言葉のニュアンスを再現する翻訳手法を学ぶ。
日中時事翻訳	主に日本の新聞記事や社説などを資料として、それを読みながら適切な中国語に翻訳していく。
日中翻訳基礎	日常生活、社会・経済・文化など幅広い分野の文章を取り上げ、文法や語彙などに注意しながら、実践的に翻訳の基礎を学ぶ。
日中通訳実習	日常生活場面における会話や身近なニュースの通訳練習を行う。
日中・中日通訳演習	ニュース記事を題材に、時事用語などを確認しながら、逐次通訳の演習を行う。また、日中同時通訳の演習も行う。
中日翻訳演習	翻訳の基礎知識を理解したうえで、中国語から日本語への簡単な短文の翻訳をする。あわせて日本語の接続詞、助詞などの強化も図る。
字幕翻訳	映像作品を使用し、口語レベルでの中国語から日本語への翻訳を行う。実際の映像字幕制作ルールに基づいた日本語字幕入力もする。
中日通訳実習	通訳技能を向上させる近年の各種メソッドを導入し、通訳技能を磨く。日本と中国の最前線で活躍するために習得すべきこと、日本社会で求められる様々な要素が授業に反映されている。
ビジネス通訳・翻訳	ビジネスの場面で必要とされる言葉を一般的な文章の翻訳演習を通して学ぶ。授業では、日本の会社の仕組みや仕事の取り組み方なども織り込まれている。
ガイド試験対策	通訳ガイド問題を中心に、合格につながる勉強をする。

時間割(例) ※午後は選択授業となります。

	クラス	月	火	水	木	金	
1	9:00 ~ 10:30	1年次	通訳実習Ⅰ (中日)	翻訳基礎Ⅰ (日中)	ガイド試験対策Ⅰ	時事翻訳Ⅰ	
		2年次	上級日本語Ⅲ	翻訳演習Ⅱ (中日)	同時通訳Ⅱ (日中)	文芸翻訳Ⅱ (中日)	通訳演習Ⅱ (日中)
2	10:40 ~ 12:10	1年次	上級日本語Ⅱ	翻訳演習Ⅰ (中日)	通訳Ⅰ	文芸翻訳Ⅰ (中日)	通訳演習Ⅰ (日中)
		2年次	文芸翻訳Ⅲ (日中)	通訳実習Ⅱ (中日)	翻訳基礎Ⅱ (中日)	ガイド試験対策Ⅱ	時事翻訳Ⅱ
昼休み							
3	13:00 ~ 14:30	1年次	上級日本語Ⅰ	ガイド試験対策Ⅰ	貿易実務Ⅰ	情報処理Ⅰ	日本歴史
		2年次			通訳Ⅱ	一般常識	
4	14:40 ~ 16:10	1年次	ビジネス検定	ガイド試験対策Ⅱ	貿易実務Ⅱ	総合科目	日本地理
		2年次				情報処理Ⅱ	



通訳翻訳を学んで、 ベトナムと日本の架け橋になろう



- 上級日本語から通訳・翻訳レベルまで体系的な授業が行われます。
- ビジネス日本語、ビジネスマナー、情報処理、貿易実務など、将来ビジネス分野で日越通訳・翻訳の能力をさらに活かせるためのカリキュラムが組まれています。
- 日本歴史・地理、日本文化、一般常識などもしっかり学習し、通訳案内士試験に徹底的に備えます。
- 大学・大学院への進学を希望する学生さんのため授業のカリキュラムも充実しております。

1年次

- 日本語力を更に高めるとともに、通訳翻訳の基礎を学ぶ。
- 大学進学希望者には、日留試で高得点が取れるような日本語の指導を行う。

2年次

- ビジネスの最前線で通用する通訳翻訳の力を身につける。
- 大学進学希望者には、日留試対策に加えて2次試験の対策も行う。

卒業

- 就職(通訳・翻訳会社、観光・ホテル、空港、航空会社、貿易会社、商社他、ベトナム語講師、ベトナムでの日本語講師)その他、フリーの通訳・翻訳者として活躍
- 進学 日本の大学・大学院など

1年次 カリキュラム Curriculum

- 日越通訳基礎1・2
- 日越通訳実習1・2
- ビジネス日本語1・2
- 上級日本語1・2
- ビジネスマナー
- 時事・経済問題
- 日本歴史
- 日本地理
- 情報処理
- 日本語能力試験対策
- 日本語留学試験対策
- 英語1・2

2年次 カリキュラム Curriculum

- 日越通訳実習1・2
- 日越通訳基礎1・2
- ビジネス日本語3・4
- 上級日本語3・4
- 新聞・雑誌講読
- ビジネス検定対策
- 貿易実務
- 日本語能力試験対策
- 小論文等入試対策
- TOEIC対策



Teacher's Message

情報ビジネス・コミュニケーション学科
主任

細谷 陽吉 先生

- 東京学芸大学・教育学部卒業
- 早稲田大学大学院文学研究科・修士課程修了
- 秀林外語専門学校・副校長

いつでも立ち寄って、進学について何でも問合せ下さい。各位の生徒さんの進学夢を実現させる為、私も皆さんと一緒に努力します、最後の最後に至って、生徒さんの為に頑張って応援したいと思います。



主な授業内容

科目	授業内容
上級日本語	文法の復習をしっかりと行い、正確な読解力・聴解力・表現力を身につけます。
ビジネス日本語	会社で働く場合の様々な場面で使われる日本語を学ぶ。特に敬語が上手に使えるようになることを目指します。
ビジネスマナー	秘書検定念頭において、日本の会社で働く際の知識や礼儀作法などを学びます。
情報処理	ワードやエクセルを使って、日本語で文章作成や資料作成ができるように練習します。
日本地理・歴史	日本で生活したり、仕事をしたりする上で必要な地名・地理、日本の歴史を学びます。
ビジネス検定対策	日本で働く上で必要な知識を身につけるため、ビジネス暴力検定3級合格を目指します。
翻訳基礎	翻訳に必要な基礎的知識を学び、実際に翻訳してその知識を身につけるようにします。
新聞・雑誌講読	日本で仕事をして行く上で必要な情報が新聞や雑誌から取れるように、様々な分野の新聞記事や雑誌を読む予定です。
通訳基礎	日本語を正確に聞き取ることが通訳の基本中の基本であることから、この授業では日本語の聞き取りに力を入れます。さらには聞き取った内容をベトナム語で適切に表現できるように練習します。
貿易実務	貿易に関わる業務を広く学びます。将来貿易関係の会社に就職した場合に役に立つ実践的な知識を学びます。貿易実務検定も念頭に置いて、その対策も行います。

時間割(例) ※午後は選択授業となります。

	クラス	月	火	水	木	金	
1	9:00 ~ 10:30	1年次	上級日本語1	ビジネス日本語1	ビジネスマナー	通訳基礎1	翻訳基礎2
		2年次	上級日本語3	通訳実習1	翻訳実習1	一般常識	ビジネス日本語4
2	10:40 ~ 12:10	1年次	上級日本語2	情報処理	翻訳基礎1	日本地理 日本歴史	ビジネス日本語2
		2年次	上級日本語4	ビジネス日本語3	ビジネス検定対策	通訳実習2	翻訳実習2
昼休み							
3	13:00 ~ 14:30	1年次	日本語能力試験対策1	中国語初歩 韓国語初歩	日本語能力試験対策2	TOEIC対策	日本語能力試験対策3
		2年次					
4	14:40 ~ 16:10	1年次			貿易実務	日本歴史	日本地理
		2年次					



しっかりとした日本語力をつけて、 次のステップへ飛び立とう



- ベトナムの留学生をはじめ、非漢字圏の留学生に特化したカリキュラムを組んでおります。
- 学生の学習レベルに合わせての多彩な教育内容が行なわれます。
- 通訳翻訳の基礎を徹底学習、上級日本語の力をしっかりアップします。
- ビジネス日本語、ビジネスマナー、情報処理、貿易実務など、ビジネス科目と上級日本語を重点的に体系的できめ細かな教育を行います。

1年次

- ビジネスの場面で使える日本語を身につけるためのしっかりとした土台づくりをします。
- 上級日本語・ビジネスの基礎・通訳翻訳の基礎を徹底的に学びます

2年次

- ビジネスの場面にふさわしい、社会人の日本語が使えるように練習を重ねます。
- 日系企業で働くために必要なビジネスに関する基本的な知識を学びます。

卒業

- 就職 (通訳・翻訳会社、観光・ホテル、空港、航空会社、貿易会社、商社他、ベトナム語講師、ベトナムでの日本語講師) その他、フリーの通訳・翻訳者として活躍
- 進学 日本の大学・大学院など

1年次 カリキュラム Curriculum

- 上級日本語1・2・3
- ビジネス日本語1・2
- ビジネスマナー
- 新聞・雑誌講読1・2
- 情報処理1
- 日本地理・歴史
- 日本語能力試験対策
- 韓国語初歩 / 中国語初歩

2年次 カリキュラム Curriculum

- 上級日本語4・5
- ビジネス日本語3・4
- ビジネス検定対策
- 貿易実務
- 新聞・雑誌講読3
- 一般常識
- 情報処理2
- 簿記
- 日本語能力試験対策
- 韓国語初歩 / 中国語初歩



Teacher's Message

情報ビジネス・コミュニケーション学科
日本語ビジネスコース コーディネーター
CHU THUC KIEM 先生

- ハノイ工科大学卒業
- 国立東京学芸大学院技術教育科学・修士課程修了

通訳翻訳技能とビジネスの基礎知識を習得することによって、日本語を2つの側面から学ぶことができます。一生懸命、皆さんをサポートします。一緒に秀林外語専門学校で言語を楽しく勉強しましょう。学生みなさん!ご健闘をお祈りします。



主な授業内容

科目	授業内容
上級日本語	文法の復習をしっかりと行い、正確な読解力・聴解力・表現力を身につけます。
ビジネス日本語	会社で働く場合の様々な場面で使われる日本語を学ぶ。特に敬語が上手に使えるようになることを目指します。ドラマや映画を見ながら、聴解能力を高めるとともに、日本人の様々な考え方や価値観も学びます。
ビジネスマナー	秘書検定念頭において、日本の会社で働く際の知識や礼儀作法などを学びます。
情報処理	ワードやエクセルを使って、日本語で文章作成や資料作成ができるように練習します。
日本地理・歴史	日本で生活したり、仕事をしたりする上で必要な地名・地理、日本の歴史を学びます。
新聞・雑誌講読	やさしい新聞記事、雑誌の記事を読んで、語彙を増やすとともに、さまざまな社会問題に関する知識を広げます。
ニュースの聞き取り	テレビの報道番組を中心に取り上げ、聴解能力を高めるとともに、現代日本の様々な問題を理解することを目的とします。
簿記	仕事をする上で不可欠な知識である簿記の基本を学びます。3級合格を目標とします。
貿易実務	貿易に関わる業務を広く学びます。将来貿易関係の会社に就職した場合に役に立つ実践的な知識を学びます。貿易実務検定も念頭に置いて、その対策も行います。
一般常識	社会人として必要な、様々な分野の知識を学びます。

時間割(例) ※午後は選択授業となります。

	クラス	月	火	水	木	金	
1	9:00 ~ 10:30	1年次	上級日本語1	新聞・雑誌講読1	ビジネスマナー	情報処理1	ビジネス日本語2
		2年次	上級日本語4	ビジネス日本語3	貿易実務	一般常識	新聞・雑誌講読3
2	10:40 ~ 12:10	1年次	上級日本語2	ビジネス日本語1	上級日本語3	日本地理 日本歴史	新聞・雑誌講読2
		2年次	上級日本語5	簿記	ビジネス検定対策	情報処理2	ビジネス日本語4
昼休み							
3	13:00 ~ 14:30	1年次	日本語能力試験対策1	中国語初歩 韓国語初歩	日本語能力試験対策2	TOEIC対策	日本語能力試験対策3
		2年次					
4	14:40 ~ 16:10	1年次					
		2年次					



生きたことばを学ぼう！



海外からの留学生の数は年々増加していますが、中でも韓国・中国を中心とするアジアからの留学生は圧倒的な数にのぼります。また、東アジア諸国の関係は、経済的にも文化的にもより密接になったことが背景にあり、日本語のニーズは大学や大学院進学のための予備的なものから、ビジネスのために、あるいは覚えた日本語を使って日本語講師を目指すなど、多様化しています。本科では、日本語の4技能「読む・書く・聞く・話す」の基礎を習得したあと、多彩な文化体験を通じ、ことばのバックグラウンドに対する理解も深めていきます。そして受身の学習ではなく、日本語で考え、日本語で表現できる能力を身につけます。

教育方針概要

- 1クラス15名程度のレベル別クラス編成、実践的なカリキュラムで指導します。
- 日本語能力試験N1に高い合格率を誇り、進学希望者の多くは日本の専門学校・大学・大学院等に進学しています。
- バリエーションにとんだ文化体験で日本への理解を深めます。
- クラス担任制をとっており、進学等のバックアップも行います。
- 学業成績優秀者には奨学金を支給します。
- プレゼンテーションの時間を設けて、“日本語で発表する力”も身に付けます。



日本語学科年間学習予定表

April 4月	・4月生入学式	October 10月	・10月生入学式 ・スポーツ大会
May 5月	・校外授業(バーベキュー他) ・健康診断	November 11月	・日本留学試験
June 6月	・1学期末試験 ・歌舞伎鑑賞 ・日本留学試験	December 12月	・お楽しみ会 ・日本語能力試験 ・3学期末試験 ・冬休み開始(1月上旬まで)
July 7月	・日本語能力試験 ・プレゼンテーション大会	January 1月	・スピーチ大会 ・秀林奨学金授与
August 8月	・夏休み開始(8月下旬まで)	February 2月	・校外授業(ディズニーランド他)
September 9月	・2学期末試験	March 3月	・4学期末試験 ・卒業式 ・スポーツ大会



Teacher's Message

日本語学科
高木 美穂先生

● 明海大学大学院応用言語学研究科
博士前期課程修了(日本語教育学修士)

楽しく勉強しながら、たくさんのことを吸収してください。



留学ビザについて

在留期間

本科に留学する学生は1年～1年3カ月間の留学ビザ(10月生は2年間)を取得できます。

定期券の学生割引

自宅から学校までの定期券を2割～3割引で購入することができます。

聴講生制度について

当校でビザの手続きの必要のない方(配偶者ビザ、永住者ビザなどの取得者)で日本語の勉強を希望される方は、聴講生という形で3カ月間から正規生と同じクラス・同じ授業内容で学ぶことができます。

旅行を楽しみながら日本語の勉強もしたいワーキングホリデービザ取得者の方、生活に必要な日本語を学びたい配偶者ビザ取得者の方など、年齢や目的も様々な方が秀林で学んでいます。



＜二部制＞午前・午後のクラスがあり、自分の日本語能力に合ったクラスで“勉強”ができます

本校の日本語学科は、日本語能力によりクラス分けを行います。日本語初級学習者は日本語の基礎を固めると同時に、日常生活にも困らないように日本語の4技能(読む・書く・聞く・話す)を学び、中級以上の日本語能力を有する学生はより自然な日本語を身につけるための勉強をします。

「日本語能力試験 N1」に高い合格率を誇り、進学希望者は日本の有名大学・大学院に進学しています

本科では、多くの学生が日本語能力試験 N1、N2に高得点で合格できるよう、丁寧に指導を行っています。進学希望者には日本留学試験対策の授業も準備しており、その大半は日本の大学・大学院・専門学校に進学しています。

卒業後には通訳・翻訳のプロを育成する「日韓通訳・翻訳学科」「日中通訳・翻訳学科」に進学できます

本校の日本語学科卒業後には、プロの通訳・翻訳者を養成する通訳・翻訳学科に進学する道が開かれています。通訳・翻訳学科では、日本語と韓国語・中国語の発想の違いや表現方法を徹底的に学び、歴史・文化・慣習などを理解しながら、通訳・翻訳のテクニックを習得。次代の新たな日韓、日中関係を築ける優れた通訳者・翻訳者を養成します。

カリキュラム

初級

ひらがな・カタカナ、漢字750字、初級文法、聴解、初級日常会話、文型作文、初級読解、発音



中級

文字語彙(日本語能力試験N2)、中級文法、中級読解、中級会話(ロールプレイ等)、作文I・II、日本事情、視聴覚(映画・ニュース等)、プレゼンテーション、日本語能力試験N2対策、発音



上級

文字語彙(日本語能力試験N1)、上級文法、上級読解・上級会話、新聞、小論文、日本事情、日本文化、視聴覚(映画・ニュース等)、ビジネス日本語、プレゼンテーション、ディベート、発音



ソウル事務所

韓国ソウル事務所は学生さんが留学に辿り着くまで、書類の準備や相談など、安心して日本に行けるように積極的にサポートします。いつでも相談しに来てください。



▼ アクセス情報

110-111 韓国 ソウル市 鍾路区 貫鉄洞 43-8
大韓紡織協会B/D 803号
TEL : (82)02-732-5465
FAX : (82)02-722-6508
E-mail : seoulshurin@hanmail.net

<http://www.shurin.co.kr>(秀林日本語学校)
<http://www.shurincollege.co.kr>(秀林外語専門学校)



北京事務所

スタッフ一丸となって皆さんの留学の夢がかなうよう
にお手伝いします。多くの学生の皆さんが北京事務所
の日本語クラスのレッスンを受講しています。



▼ アクセス情報

100-081 北京市海淀区中関村南大街17号
韋伯時代中心C座1103室
TEL : 010-8857-8173
FAX : 010-8857-9531
E-mail : lee@shurin.ac.jp(中国語・日本語)

<http://www.shurin.cn>



ウィークション立花

東京都墨田区立花2-25-9

- ▶ 7階建 1K 全54室(全室キッチン・バス・トイレ付き)
- ▶ 冷暖房、ベッド完備
- ▶ 自転車置き場、談話室、コインランドリーあり
- ▶ 近隣に商店街・スーパーマーケットあり
- ▶ 各部屋にインターネット接続可能(個人での申込み)※費用別

最寄駅: 東あずま駅 (東武亀戸線) 駅から徒歩すぐ!

- 秀林外語専門学校までの所要時間
- ・ 電車(東あずま駅-亀戸駅)利用 約15分
 - ・ 自転車利用 約13分
 - ・ 徒歩 約25分



Tachibana



ウィークション両国

東京都墨田区両国1-2-2

- ▶ 5階建 1K 全40室(全室キッチン・バス・トイレ付き)
- ▶ 冷暖房、ベッド完備
- ▶ 自転車置き場、談話室、コインランドリーあり
- ▶ 秀林日本語学校すぐ横にあり(徒歩0分)
- ▶ 各部屋にインターネット接続可能(個人での申込み)※費用別

最寄駅: 両国駅 (JR総武線)

- 秀林外語専門学校までの所要時間
- ・ 電車(両国駅-亀戸駅)利用 約20分



Ryugoku



年間スケジュール 楽しく充実したキャンパスライフ

- ・入学式
- ・前期授業開始
- ・オリエンテーション

- ・校外授業
- ・春期レクリエーション
- ・健康診断

- ・前期中間試験
- ・日本留学試験
- ・ハングル能力検定試験
- ・中国語検定試験

4 April



5 May



6 June



7 July



8 August



9 September



10 October

- ・10月生入学式 (日本語学科)
- ・後期授業開始
- ・スポーツ大会

11 November

- ・開校記念日(11月2日)
- ・日本留学試験
- ・ハングル能力検定試験
- ・中国語検定試験

12 December

- ・後期中間試験
- ・日本語能力試験
- ・通訳案内士試験(2次)
- ・冬期休暇開始

1 January

- ・冬期休暇終了
- ・スピーチ大会
- ・春節祝い
- ・秀林奨学金授与式

2 February

- ・後期末試験
- ・冬期校外授業
- ・国会見学
- ・親睦会(餃子パーティー)

3 March

- ・卒業式
- ・春期休暇
- ・中国語検定試験
- ・スポーツ大会

Enjoyable and fulfilling Campus life

- ・前期末試験
- ・夏期休暇
- ・海外語学研修
- ・通訳案内士試験(1次)
- ・韓国語能力試験
- ・避難訓練

Asian Passion

今、アジアが熱い。秀林が熱い。

近年、比類のないペースとパワーをもって前進しているアジアは、過去数十年間、世界の羨望の的になる経済成長率を記録してきました。世界の生産と貿易に占めるアジアの比率は増大の一途をたどり、その結果、北アメリカやヨーロッパと肩を並べる世界経済の中心地として繁栄し続けています。成熟し、さらに飛躍を続ける韓国、大きく台頭し、アジアの主役になりつつある中国、そしてわが国日本を含む「アジア太平洋地域」は、今後も更なる成長が見込める期待に満ちた市場であり、国際戦略の中で「重要な地域」と位置づけられているのです。本校では、韓国語・中国語・ベトナム語・日本語を学ぶ学科を設け、アジアはもちろん、世界を理解する「地球人」であるために、「ことば」をベースに歴史・文化を学び、国際感覚を養います。アジア諸国の言語を操る語学力、そして目標の職種に必要な専門技能・資格を手に入れ、世界で活躍できるスペシャリストを養成します。



秀林外語専門学校へ

アジアに対する情熱を持ってきてください！



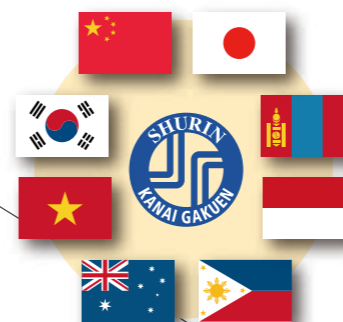
学校長
申景浩



秀林外語専門学校は、グローバル時代に求められる人材の育成と、希望に満ち活気あふれる若者が集うコミュニティーカレッジを目指して設立されました。グローバルな視野・国際感覚・優れた語学力という三つの要素を身につけながら、秀林で学ぶ若者がアジア発展の役割を担ってくれることと、いまだにこれらの地域に存在しているさまざまな壁を越え、将来には国境なき、ボーダレス化への役割を果たす人材になってくれることを強く期待しております。

秀林では、若者の情熱を实らせるべく、優秀な講師陣、質の高い教育環境を整え、世界に通じる新しいスペシャリストの教育・育成に尽力してまいります。

21世紀はアジアが世界ビジネスの主役になる時代。
秀林では、語学を中心に洗練された職業教育を実施しています。



教育方針 - EDUCATION CONCEPT

秀林外語専門学校で、アジア諸国の言葉を学ぶこと。それは、世界を舞台に活躍したいと夢を描く学生ひとりひとりの将来に大きな意義をもたらします。アジア諸言語を自在に「話す・読む・書く」ことのできる確かな語学力を養成すること。それぞれの国の文化を知り、理解すること。そして、各自の希望職種に必要な専門技能と資格を取得すること。— この3つを教育の柱としながら、やがて国際社会に貢献する存在感のあるスペシャリストたちの育成を目標に、きめ細やかな指導を展開して行きます。



「ことば」を通して東アジア各国の
理解と交流を深めること。それが本校の使命です。



SCHOOL PROFILE - 学校概要

学校法人金井学園秀林外語専門学校は、アジア時代に先駆けて1988年4月に開校したカレッジです。本校の教育に対する使命と熱意は有名校や伝統校をしのぎ、年々優秀な人材を世に送り出してきました。

本校はアジア諸言語教育に特化した専門学校として様々なノウハウを蓄積しており、特に「ことば」をベースとして必要な専門技能と資格を取得する職業訓練に力を入れています。

経験豊富で魅力的な授業を展開する講師陣はもとより、充実した教育施設・設備を備え、本校を母校に選んだ学生たちがそれぞれの志を実現できるようバックアップ体制も万全です。